

# Отчет на специалност Японистика (за периода октомври 2016 – октомври 2017 г.)

## 1. Учебно-преподавателска дейност

### Учебни планове и програми

Актуализиран е учебният план на бакалавърска програма Японистика и е съобразен с нормативните изисквания.

Преподаватели от специалността са участвали в разработването на нов учебен план на магистърска програма „Южна, Източна и Югоизточна Азия“.

Разработени и въведени 15 нови дисциплини с нови учебни програми както следва:

- Японски език надграждащи техники 1.1
- Японски език надграждащи техники 1.2
- Японски език надграждащи техники 2.1
- Японски език надграждащи техники 2.2
- Японска култура: храна, бит и ежедневиe 1
- Японска култура: храна, бит и ежедневиe 2
- Японска култура: занаяти и изкуство 1
- Японска култура: занаяти и изкуство 2
- Японска култура: манга, аниме, телевизионни сериали 1
- Японска култура: манга, аниме, телевизионни сериали 2
- Японско кино
- Дипломатия и международни отношения - проблеми и перспективи пред ЮИЮА – МП „Южна, Източна и Югоизточна Азия“
- Проблеми на иновационното и технологическо развитие на Южна, Източна и Югоизточна Азия - МП „Южна, Източна и Югоизточна Азия“
- Геополитически проблеми на актуалната глобална динамика и Изтока/ЮИЮА;
- Проблеми на стопанската динамика на Изтока/ЮИЮА/;

Актуализирани са съществуващи учебни програми

Въведена е практика по специалността

### Атестация на академичния състав

Атестирани са трима колеги (проф. дфсн Нако Стефанов, доц. д-р Гергана Петкова, ас. Елеонора Колева), всички с положителни оценки

#### Академично израстване

За периода е проведен един конкурс за заемане на длъжност „главен асистент“ по японски език и култура, с единствен кандидат и положителна оценка на журито, в процедура.

## 2. Научноизследователска дейност

#### Издателска дейност

##### **Сборници на специалността:**

„Бъдещи хоризонти“ (Сборник с доклади от научна конференция с международно участие, посветена на 25-годишнината на специалност Японистика в СУ „Св. Климент Охридски“. С., Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 2016 г.

„Кръг“. Списание на младия японист. Бр. 6/2017 – дългосрочен проект на специалност Японистика, с научен ръководител, съставител и редактор проф. дфн. Б. Цигова; финансиран от Корпорация Мицубиши. С., Изд. „Пропелер“, София. април, 2017 г.

ДУХОВНОСТ И МОРАЛНИ ЦЕННОСТИ НА ИЗТОКА. Сборник с доклади от научната конференция, организирана от специалност Японистика в Софийски университет „Св. Климент Охридски“ 24 март 2017 г. СЪСТАВИТЕЛИ: проф. дфн Бойка Цигова , д-р Вяра Николова, Людмила Кирилова, С. 2017.

Исе Моногатари, Опус Първи. Превод от старояпонски на първа част от произведението. Под научното ръководство на доц. д-р Г. Петкова. Преводачески екип – студенти от трети курс на специалност Японистика. Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 2016 г.

##### **Монографии:**

Цигова, Б. ДРАКОНЪТ В ЯПОНСКОТО ИЗКУСТВО. С., Университетско издателство „Св. Климент Охридски“. 2016 г., 214 стр. ISBN 978-954-07-4121-5

Светлана Иванова. *Модернизацията Мейджи в контекста на външнополитическите взаимодействия*, София, Изток-Запад, 2017

## Статии:

1. Цигова, Б. *ИЗОБРАЖЕНИЯ НА ДРАКОНА В КИТАЙ И ЯПОНИЯ*. В: „Бъдещи хоризонти“ (Сборник с доклади от научна конференция с международно участие, посветена на 25-годишнината на специалност Японистика в Софийския университет „Св. Климент Охридски“ (30 октомври 2015 г.). С., Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 2016 г., с. 55 – 80.
2. *Николова В.В.*, Кратък преглед на изданията свързани с Япония през последните 25 години (обща тенденция и перспективи за развитие), Сб. доклади от научна конференция с международно участие посветена на 25-годишнината на специалност Японистика в СУ „Св. Климент Охридски“ на тема: „Бъдещи хоризонти“, 2016
3. Кандиларов, Е. Япония и мирът след Първата световна война. – В: Първата световна война век по-късно. Съставител проф. Искра Баева. С., 2016, 153-161, ISBN 978-954-07-4205-2
4. Кандиларов, Е. „Новият път на коприната“ и глобалната промяна на геополитическия баланс към Евразия. – Ново време, ноември-декември 2016, №5-6, 107-130, ISSN 0323-9055
5. Кандиларов, Е. България и КНДР през 80-те години на ХХ век – В: Азия и светът – взаимоотношения и взаимодействия – 2015. Сборник с материали от IV Национална научна конференция с международно участие – 17-18 декември, четвъртък-петък 2015 година. Съст. Проф. д-р Н. Стефанов. С., 2016, 153-159. ISBN: 978-954-392-409-7
6. Кандиларов, Е. Bulgaria and Democratic People's Republic of Korea (DPRK) During 1960s and the Beginning of 70s of the XX century – Between Beijing and Moscow – Bulgarian Historical Review / Revue Bulgare d'Histoire, 2015, № 1-2 (2016). ISSN 0204-8906 (съвместно с доц. Kim So Young)
7. Кандиларов, Е. The Economic Relations Between Bulgaria and China In The Context Of “One Belt, One Road” Initiative – Bulgarian Historical Review / Revue Bulgare d'Histoire, 2015, № 3-4 (2016).
8. Кандиларов, Е. Bulgarian Policy toward Korean Peninsula in the Context of the Gorbachev's “New Thinking” toward East Asia in the Second Half of 80s of the 20th century. – In: Korea and Eastern Europe. Exploring the Past. Editors: Alexander Fedotov, Kim So Young. Sofia, 2017.
9. Кандиларов, Е. Bulgaria And The Rapprochement Between Dprk And The Soviet Bloc In The Face Of The Geopolitical Shift In East Asia During 70s On The Xx Century (съвместно с Kim Soyoung и Gwon Jin Choi) - Bulgarian Historical Review/Revue bulgare d'Histoire, 2016 1-2 (2017).
10. Кандиларов, Е. Японската публична дипломатия – еволюция, стратегия и развитие – В: ДУХОВНОСТ И МОРАЛНИ ЦЕННОСТИ НА ИЗТОКА. Сборник с доклади от научната конференция проведена от специалност Японистика в Софийски

- университет „Св. Климент Охридски“ 24 март 2017 г. СЪСТАВИТЕЛИ: проф. дфн Бойка Цигова , д-р Вяра Николова, Людмила Кирилова, С. 2017, 162-178.
11. Кандиларов, Е. Япония и китайският геополитически проект „Един пояс, един път“ – В: Азия и светът – взаимоотношения и взаимодействия – 2016. Сборник с материали от V Национална научна конференция с международно участие – декември, 2016 година. Съст. Проф. дфн Н. Стефанов. С., 2017.
  12. Стефанов Н. Геостратегическият проект „Един пояс – един път, инициативата 16+1 и България“ - Пленарен доклад В: Трета Международна научна конференция „Дипломатически, икономически и културни отношения между Китай и страните от Централна и Източна Европа“, : Институт „Конфуций“ във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“ 11-12 ноември 2016 г.
  13. Стефанов Н. Икономиката на Корейския полуостров в епохата на феодализма – от ерата на трите царства - Когурьо, Пекдче и Шила до Чосон – основни параметри. В: V НАЦИОНАЛНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ „Азия и светът – взаимоотношения и взаимодействия – София 2016“;
  14. Стефанов Н. СРВиетнам – моделът на социалистическа пазарна икономика. В: V НАЦИОНАЛНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ „Азия и светът – взаимоотношения и взаимодействия – София 2016“;
  15. Стефанов Н. Индия и Япония – съвременни аспекти на взаимоотношенията и взаимодействията. В: V НАЦИОНАЛНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ, декември 2016 год., „Азия и светът – взаимоотношения и взаимодействия – София 2016“.
  16. Stefanov Nako. “Innovative Development of the Republic of Korea in 21st century”. In: INTERNATIONAL CONFERENCE, Modern Korea – Challenges and Outcomes, SOFIA UNIVERSITY ST. KL. OHRIDSKI, FACULTY OF CLASSICAL AND MODERN PHILOLOGY, DEPARTMENT OF KOREAN STUDIES, MARCH 2017.
  17. Stefanov Nako. "PRC - formation as geopolitical and geo-economic power and challenges of the future". In: International conference: Sixteen plus One framework - Belt and Road Initiative and Chinese Dream, Centre for Asian Studies, Faculty of Political Sciences, University of Belgrade and Institute for Asian Studies, April 24-25, 2017.
  18. Стефанов Н. "Югоизточна Азия - общ политико-административен и социално-икономически преглед на региона" в НАЦИОНАЛНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ „Страните от Югоизточна Азия – по пътя на социално-икономическото развитие и прогрес“, 18 май 2017 г.
  19. Стефанов Н. „Виетнам – социално-икономическа динамика от древността до средата на XX век – кратък преглед“ в НАЦИОНАЛНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ „Страните от Югоизточна Азия – по пътя на социално-икономическото развитие и прогрес“, 18 май 2017 г.
  20. Petkova, G. Challenges and Perspectives: Japanese Studies in Bulgaria. In Japanese Studies around the World 2015. Kyoto: Nichibunken 2016. 164-173.

21. Petkova, G. Hayao Miyazaki and the Glocal Aspects of Anime Art. In *The Perspective of Glocalization: Addressing the Changing Society and Culture under Globalization*, ed. Uesugi/Yamamoto. Tokyo: CGS 2016.
22. Petkova, G. Гергана Петкова, Night, Reality and Dreams in Japanese Fairy Tales. , Филологията: Класическа и Нова, редактор/и:Димитър Веселинов, 2016, стр.350-357
23. Петкова, Г. За любовта и не само за нея..., В *Исе Моногатари - любовни етюди (opus 1)*, издателство:СУ - Университетско издателство, 2016, стр.7-24
24. Petkova, G. ゲルガナ・ペトコヴァ 「日本の昔話における夢—タイプ、機能と現実との関係性—」 荒木浩編『夢と表象』 2016 東京：勉誠出版(Dreams in Japanese Fairy tales – types, function and relation to reality, In *Dreams and Representations*, ed. Araki).
25. Petkova, G., Formisano, V., T. Salomaa. Art Belongs to All. In *Proceedings of Open Workshop of JAL 2016 “Recommendations for More Effective Dissemination of Information on Japanese Art-related Materials”* 09.12.2016. Tokyo: Bunkacho. 262-265.
26. Petkova, G. ペトコヴァ・ゲルガナ 「ビジョンを持った中心地」 (Bijon-o motta chushinchi) In: Nichibunken no. 59, ed. By HOSOKAWA Shuhei, ISHIKAWA Hajime, International Research Center for Japanese Studies, 2017.5.21. Pp.144-147.

#### **Статии в издания с импакт фактор:**

27. Petkova, Gergana. Night and the Japanese Fairy Tale, in *Time in Historic Japan*, eds. Brigitte Stegger and Raji Steineck, *Kronoscope* 17, 2017-1. 94-116.

#### Конференции:

Научна конференция на специалност Японистика „Духовност и морални ценности на Изтока“ – проект на специалност Японистика, финансиран от Мицубиши Корпорейшън и Специализирана консултантска фирма АФА ООД (Сума: 1000 лв.; Участници: проф. дфн Б. Цигова (ръководител на проекта), д-р Вяра Николова, Людмила Кирилова – докторант), проведена в Софийския университет „Св. Климент Охридски“ на 24 март 2017 г.

#### Съвместни мероприятия с Факултетния студентски съвет и изяви на студенти

- Ежегоден празник на японската култура, организиран от студенти японисти, в който се включват всички студенти от първи до четвърти курс, сценични изяви и ателиета за широката публика. С подкрепата на Студентски Съвет. Май 2017.
- Проект за популяризиране на японски език и култура (доброволческа дейност) на територията на Община Люлин, обхваща годишно близо 300 деца. Ръководител:

доц. д-р Г. Петкова. С участието на студенти японисти от втори, трети и четвърти курс.

- „Кръг“. Списание на младия японист. Бр. 6/2017 – дългосрочен проект на специалност Японистика, с научен ръководител, съставител и редактор проф. дфн. Б. Цигова; финансиран от Корпорация Мицубиши. С., Изд. „Пропелер“, София. април, 2017 г.
- Исе Моногатари, Опус Първи. Превод от старояпонски на първа част от произведението. Под научното ръководство на доц. д-р Г. Петкова. Преводачески екип – студенти от трети курс на специалност Японистика. Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 2016 г.
- България за Япония – двудневен празник на японската култура в национален исторически музей, организиран от студенти в специалност Японистика в сътрудничество с НИМ, отворен за широката публика. Ръководител: доц. д-р Г. Петкова.
- Студентски конкурс за календар (текст и образ) послучай годината на петела. Ръководител: гл. ас. д-р Вяра Николова
- V НАЦИОНАЛНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ, „Азия и светът – взаимоотношения и взаимодействия – София 2016“, декември 2016, с активно участие на студенти от ЦИЕК;
- НАЦИОНАЛНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ „Страните от Югоизточна Азия – по пътя на социално-икономическото развитие и прогрес“, 18 май 2017 г. с активно участие на студенти от ЦИЕК.

#### Награди/поощрения

- Двама студенти от първи и втори курс с първи награди (в раздел начинаещи и в раздел напреднали, съответно) от ежегодния конкурс за ораторско майсторство на японски език, под егидата на японско посолство. Април 2017.
- Гл. ас. д-р Вяра Николова, Сертификат за повишаване на квалификацията по програма „Организационно-методическое обеспечение обучения иностранных граждан русскому языку как иностранному (на получение сертификата уровня А1-В2), общо 72 часа, 14.08.-06.10.2017 г.

### 3. Международно сътрудничество

#### Подписани договори за сътрудничество

- За двустранен академичен обмен с университет Мие, Япония.
- Иницирано сътрудничество за подписване на договор по Еразъм+ (програмен период 2017-2019) между СУ „Св.Климент Охридски” и Московски градски педагогически университет (Москва, Русия) – подписан договор, стартира от летния семестър на учебна 2017-2018 година

#### Договори за спонсорство - получени дарения (суми, материални придобивки)

- Реализиране на проект на специалност Японистика на тема: „Японската култура – достъпна за всички“, финансиран от Корпорация Мицубиши, на стойност 74 372 лева. Финансирани са универзитетски издания, закупени са книги, мобилна сцена за публични изяви, отресторирана и оборудвана е зала 2, партер, ЦИЕК като Център за изследване на съвременна Япония (столове, телевизор, окабеляване, ремонт, под, щори, шкафове, дивани, бюра).
- Международен летен лагер за студенти японисти от България, Македония, Сърбия, Румъния, Турция и Хърватия (42 участника), с финансовата подкрепа на Японска Фондация, на стойност 19 000 лв. Ръководител ас. Елеонора Колева. Юли 2017.
- Реализиран проект за гостуващ лектор – водещ изследовател от Международен център за изследвания в японистиката проф. Хироши Араки, на стойност 5 800 Евро. Ръководител доц. д-р Гергана Петкова. Октомври-ноември 2016.

### 4. Рекламна дейност

- България за Япония – двудневен празник на японската култура в национален исторически музей, организиран от специалност Японистика в сътрудничество с НИМ, отворен за широката публика

- Проект за популяризиране на японски език и култура (доброволческа дейност) на територията на Община Люлин, обхваща годишно близо 300 деца. Ръководител: доц. д-р Г. Петкова. С участието на студенти японисти от втори, трети и четвърти курс.
- Разработен и пуснат в експлоатация сайт на Център за изследване на съвременна Япония – (Проект по НИС, стойност 1400 лв.).

<https://sites.google.com/view/japanresearchbg/home>

- Открити лекции на видни преподаватели, изследователи и изявени личности: професор Хироши АМАНО, нобелов лауреат по физика за 2014 г. с открита лекция в Аулата на СУ на 13 април 2017 г., проф. Хироши Араки, професор по японска литература към Международен изследователски център по японистика Ничибункен, Япония, октомври-ноември 2016; проф. Юджи Ямада, ръководител на център за изследване на нинджите в Университет Мие, Япония, юни 2017; доц. д-р Лада Федянина, Московски градски педагогически университет, Русия; Ноември 2016.